



IRIDE 204/206

Spruzzatrici automatiche Automatic spraying machines Barnizadora automática

Spruzzatrici lineari mod. IRIDE 204 e 206, nate per l'applicazione a spruzzo in linea di prodotti vernicianti su cornici da quadri, mantovane, perlinati, elementi di porte e finestre, elementi per mobili, ecc. di larghezza fino a 150 mm. Un'ampia cabina di spruzzatura contiene due o tre vasche di aspirazione dove sono alloggiati due pistole per vasca. Uno speciale sistema di filtraggio a secco consente l'abbattimento delle polveri generate nella fase di spruzzo. Un sistema di controllo a PLC con ampio display controlla tutte le funzioni della macchina. Queste macchine possono ospitare qualsiasi tipo di pistola automatica ad aria, misto aria, airmix o airless.

The linear Spraying Machines mod. IRIDE 204 and IRIDE 206 have been designed for the spraying application in line of varnishing products on picture frames, valances, match-boardings, door and window parts, furniture elements etc. up to 150 mm wide. Inside the cabin over the spraying area there are two or three suction vats, where two guns (each vat) can be placed. A special dry filtering device allows the retaining of the dust produced during the spraying phase. A check system by PLC, equipped with a big display, controls all the functions of the machine. Every kind of automatic spraying guns (high pressure, low pressure, air mix or airless) can be assembled to these machines.

Barnizadoras lineales modelos IRIDE 204 y 206, creadas para la aplicación el línea de productos de barnizado, sobre molduras de cuadros, listones, frisos, elementos de puertas y ventanas, elementos para muebles, ect. De ancho hasta 150 mm. Una gran cabina de barnizado contiene 2 o 3 depósitos de aspiración donde se pueden alojar 2 pistolas por depósito. Un sistema especial de filtrado en seco permite la evacuación del polvo generado en la fase de barnizado. Un sistema de control mediante PLC con una amplia pantalla controla todas las funciones de la máquina. La máquina puede alojar cualquier tipo de pistola, automática de aire, mixto aire, airmix o airless



Trasporto motorizzato per pezzi corti fino a 400 mm di lunghezza (OPT)

The motorized short piece transport allows spraying profiles 400 mm. long (OPT)

El transporte piezas cortas motorizado permite de rociar perfiles de longitud mínima 400 mm (OPT)

20

Velocità alimentazione Feed speed Velocidad de alimentación	m/min ft/min	28÷140 92÷460
Dimensioni max lavoro lung. x largh. x spess. Max. working dimensions length x width x thickness Dimensiones máximas de trabajo Ancho x largo x espesor	mm. inches	inf.x200x80 inf.x8x3,2
Dimensioni min lavoro lung. x largh. x spess. Min. working dimensions length x width x thickness Dimensiones mínimas de trabajo Ancho x largo x espesor	mm. inches	750x10x10 30x0,4x0,4
Dimensioni igombro Overall dimensions Dimensiones externas	mm. inches	3550x2070x2070 140x82x82



Set di pistole a BASSA
PRESSIONE con elevata
efficienza di trasferimento
Set of LOW PRESSURE guns
with high transfer coefficient
Juego de pistolas de BAJA
PRESIÓN con elevado
coeficiente de traslado



Set Pistole AIRMIX, alimentate
da pompa alta pressione OPT.
Set of AIRMIX guns fed by high
pressure pump (OPT)
Juego de pistolas AIRMIX
alimentadas por una bomba de
alta presión (OPT)



Set pistole AIRLESS alimentata da
pompa alta pressione OPT
Set of AIRLESS guns fed by high
pressure pump (OPT)
Juego de pistolas AIRLESS
alimentadas por una bomba de alta
presión (OPT)



Carrello estraibile completo di vasche
rivestite con materiale antiaderente,
particolarmente indicato per la rapida
pulizia e cambio colore.

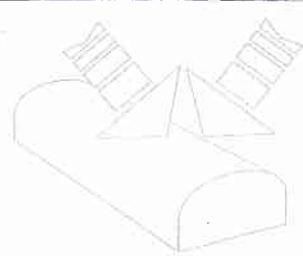
Extractable trolley complete with anti-
adherent tanks, so that the operations
regarding change of colour and
maintenance at the end of each working
shift can be extremely fast (OPT)

Carrito que se puede extraer, completo de
tanques en material anti-adherente, para
que las operaciones de cambio color y la
mantención al fin de cada turno sean muy
rapidas (OPT)

21



makor



IRIDE 204/206

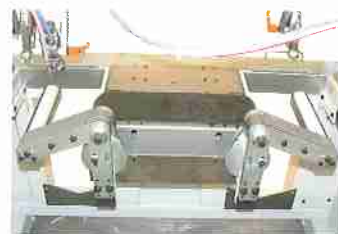
Automatic spraying machines
Автоматические устройства распыления

全自动喷涂机

The linear Spraying Machines mod. IRIDE 204 and IRIDE 206 have been designed for the spraying application in line of varnishing products on picture frames, valances, match-boards, door and window parts, furniture elements etc. up to 150 mm wide. Inside the cabin over the spraying area there are two or three suction vats, where two guns (each vat) can be placed. A special dry filtering device allows the retaining of the dust produced during the spraying phase. A check system by PLC, equipped with a big display, controls all the functions of the machine. Every kind of automatic spraying guns (high pressure, low pressure, air mix or airless) can be assembled to these machines.

Устройство распыления для линейных профилей моделей IRIDE 204 и 206 предназначено для напыления лака на рамы для картин, карнизы, шпунтованную доску, элементы дверей и окон, элементы мебели и т.д. шириной до 150 мм. В камере над участком напыления располагаются две или три емкости с возможностью установки двух краскораспылителей (на каждой емкости). Специальный сухой фильтр удаляет образующуюся при распылении пыль. Всеми функциями устройства управляет контрольная система на базе программируемого логического контроллера, оборудованная широким дисплеем. На устройстве возможна установка автоматических краскораспылителей любого типа (высокого давления, низкого давления, воздушных, смешанных, безвоздушных).

直线型喷涂机IRID204和IRIDE206能在上漆加工流水线上自动喷涂最大宽度为15厘米的画框、窗帘架、舌槽企口板、门窗配件、家具配件等。其喷涂区内有两到三个涂料缸（用抗粘材料制），每个缸带两到三支喷枪。该机的干燥过滤装置能回收喷漆过程中产生的尘粒。各种全自动喷涂枪（高压枪、低压枪、带气枪、混气枪或无气枪）都可以应用到此台机器上。



The motorized short piece transport allows spraying profiles 400 mm. long (OPT)

Короткий конвейер с моторным приводом обеспечивает напыление краски на профили длиной до 400 мм (по заказу)

全自动短料传输设备可用于短至40厘米的板条（可选）

30

Feed speed Скорость подачи 进料速度	m/min ft/min	28÷140 92÷460
Max. working dimensions length x width x thickness Максимальные размеры обработки длина x ширина x высота 最大工作尺寸长×宽×厚	mm. inches	inf.x200x80 inf.x8x3,2
Min. working dimensions length x width x thickness Минимальные размеры обработки длина x ширина x высота 最小工作尺寸长×宽×厚	mm. inches	750x10x10 30x0,4x0,4
Overall dimensions Габаритные размеры 尺寸超出	mm. inches	3550x2070x2070 140x82x82



Set of LOW PRESSURE guns with high transfer coefficient
Комплект распылителей низкого давления с высоким коэффициентом передачи

转换系数高的低压喷枪



Set of AIRMIX guns fed by high pressure pump (OPT)

Комплект распылителей AIRMIX (смешанных) с питанием от насоса высокого давления (по заказу)

带高压泵的带气喷枪（可选）



Set of AIRLESS guns fed by high pressure pump (OPT)

Комплект распылителей AIRLESS (безвоздушных) с питанием от насоса высокого давления (по заказу)

带高压泵的不带气喷枪（可选）



Extractable trolley complete with anti-adherent tanks, so that the operations regarding change of colour and maintenance at the end of each working shift can be extremely fast (OPT)

Съемная тележка в комплекте с емкостями из антиадгезивных материалов в значительной степени ускоряет выполнение операций при смене цвета и техническое обслуживание в конце каждой рабочей смены (по заказу)

带防粘槽的可拆卸箱使换色和机器每次运作后的维护变得相当快捷。（可选）



31

makor



IRIDE 204/206 UV

U.V. Automatic spraying machine

Автоматическое ультрафиолетовое устройство распыления

UV漆全自动喷涂机

The linear Spraying Machine mod. IRIDE 204 and 206 UV have been realized to spray in line UV paint on profiles made of wood, MDF, PVC, metal and on frames in general. Inside a spacious spraying booth there are two suction vats with two or three guns for each vat. Thanks to a special filter system, which allows the recovering of the over-spray, costs on the profile can be diminished. A PLC control system, equipped with a wide display, checks all the machine functions.

Устройство распыления для линейных профилей моделей IRIDE 204 и 206 UV предназначено для нанесения ультрафиолетовой краски на профили, изготовленные из дерева, ДВП, ПВХ, металла, а также на рамы в целом. Внутри просторной камеры напыления находятся емкости и возможность установки двух или трех краскораспылителей для каждой емкости. Благодаря специальной системе фильтров, удаляющей избыток краски при распылении, снижаются затраты на обработку профиля. Всеми функциями устройства управляет контрольная система на базе программируемого логического контроллера, оборудованная широким дисплеем.

直线型UV漆喷涂机IRIDE204、206旨在满足框线和木制、MDF、PVC、金属板条等的紫外线固化漆喷涂要求。其喷涂室内有两涂料缸，各接2或3支喷枪。该机特别的过滤系统可以回收过度喷涂的涂料，从而降低加工成本。带宽显示屏的PLC控制系统监控着整台机器的运作。



Pump and product pre-heater
Насос и устройство предварительного нагрева краски
泵和涂料预热器

32

Feed speed Скорость подачи 进料速度	m/min ft/min	28÷140 92÷460
Max. working dimensions length x width x thickness Максимальные размеры обработки длина x ширина x высота 最大工作尺寸长×宽×厚	mm. inches	inf.x150x80 inf.x6x3
Min. working dimensions length x width x thickness Минимальные размеры обработки длина x ширина x высота 最小工作尺寸长×宽×厚	mm. inches	750x10x10 30x0,4x0,4
Overall dimensions Габаритные размеры 尺寸超出	mm. inches	3520x2200x2200 138x86x86



Spacious Spray Cabin. Version with three vats 206. Available also with two vats 204

Большая камера распыления. Вариант с тремя емкостями 206. Имеется также вариант с двумя емкостями 204

宽敞的喷涂室。型号206带3个喷缸；型号204带2个喷缸。



Extractable trolley with short piece transport system (OPT.)

Съемная тележка с конвейером для коротких изделий (по заказу)
带短料传输系统的可拆卸箱（可选）



The high efficiency filters separate the varnish particles from the suction air, to be recovered.

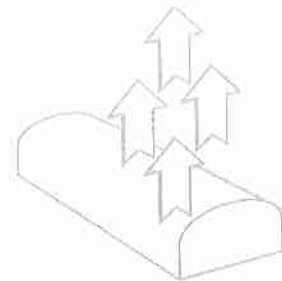
Высокоэффективные фильтры удерживают частицы лака из всасываемого воздуха для последующего удаления.

高效过滤器能将涂料粒子从被吸气体中隔离，回收。



33

makor



FTT

Forno di essiccazione trasversale ad aria calda
Transversal Hot Air Drying Oven
Horno de aireación y secado transversal de aire caliente

Il forno trasversale mod. FTT, è stato realizzato per l'essiccazione ed appassimento di vernici base acqua ed UV applicate su profili per mobili, edilizia e listelli in genere, mediante l'impiego di flussi di aria calda ad alta velocità. Tale sistema consente la riduzione dei tempi di essiccazione (rispetto ai sistemi tradizionali) con la conseguente riduzione degli spazi occupati. Le molteplici configurazioni possibili rendono il FTT particolarmente indicato per l'essiccazione in impianti completi di finitura di profili. Per la movimentazione sono disponibili gli stessi Optional del traslatore mod. SCD.

The transversal oven mod. FTT has been realized in order to speed up the drying process of paint applied on frames, mouldings and linear profiles using hot air. Thanks to its many different configurations, this oven is particularly suitable to cure UV paint and dry fast cycle paint. Regards handling, the same options of the conveyor mod. SCD are available.

El horno transversal modelo FTT ha sido realizado para acelerar el secado de tintes y barnices aplicados sobre molduras, listones, perfiles lineales, mediante el empleo de aire caliente. Las múltiples configuraciones posibles hacen al FTT particularmente indicado para la aireación de barnices U.V. y el secado de tintes/ barnices con ciclo rápido. Para la movimetación están disponibles los mismos opcionales del trasladador modelo SCD.



3-6 min



Sistema di scaricamento (OPT.)
Unloading system (OPT.)
Sistema de descarga (OPC.)



Velocità alimentazione Feed speed Velocidad de alimentación	m/min ft/min	37÷185 122÷279
Dimensioni max lavoro lungh. x largh. x spess. Max. working dimensions length x width x thickness Dimensiones máximas de trabajo Ancho x largo x espesor	mm. inches	inf.x150÷300x25 inf.x6÷12x1
Dimensioni min lavoro lungh. x largh. x spess. Min. working dimensions length x width x thickness Dimensiones mínimas de trabajo Ancho x largo x espesor	mm. inches	1000X20X10 40x0,8x0,4
Dimensioni igombro Overall dimensions Dimensiones externas	mm. inches	Secondo il modello Depending on the model Según el modelo



FTT IR

Forno essiccazione trasversale IR
Transversal Drying IR Oven
Horno de secado transversal IR

Le molteplici configurazioni possibili rendono il FTT IR particolarmente indicato per l'essiccazione su impianti completi di finitura di profili. Per la movimentazione sono disponibili gli stessi Optional del traslatore mod. SCD.

The transversal Oven mod. FTT IR has been realized in order to dry water-based paint applied on building profiles and mouldings in general, by means of both gas and electric IR heaters. This oven is particularly suitable for the curing process on complete profile finishing systems, thanks to its numerous possible configurations. As regards the handling the same options of the conveyor mod. SCD are available.

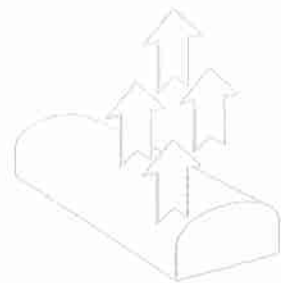
El horno transversal modelo FTT IR, ha sido realizado para el secado de barnices de base agua, aplicados sobre perfiles de construcción y listones en general, mediante el empleo de paneles radiantes IR tanto a gas como eléctricos. Las múltiples configuraciones posibles, hacen de FTT IR, especialmente indicado para el secado en instalaciones completas de acabado de perfiles. Para la movimetación son disponibles los mismos opcionales del trasladador modelo SCD.



3-6 min



Velocità alimentazione Feed speed Velocidad de alimentación	m/min ft/min	37÷185 122÷279
Dimensioni max lavoro lungh. x largh. x spess. Max. working dimensions length x width x thickness Dimensiones máximas de trabajo Ancho x largo x espesor	mm. inches	inf.x150÷300x25 inf.x6÷12x1
Dimensioni min lavoro lungh. x largh. x spess. Min. working dimensions length x width x thickness Dimensiones mínimas de trabajo Ancho x largo x espesor	mm. inches	1000X20X10 40x0,8x0,4
Dimensioni igombro Overall dimensions Dimensiones externas	mm. inches	Secondo il modello Depending on the model Según el modelo



FTT

Transversal Hot Air Drying Oven
Поперечная печь для сушки горячим воздухом
 热气干燥传送炉

The FTT transversal oven is designed for the drying and curing of varnishes applied onto picture frames, mouldings and linear profiles, by implementing a hot air flow system. The wide range of possible FTT configuration set-ups available, make it particularly suited for UV varnish and paint curing processes as well as fast cycle varnish and paint drying processes. All the available SCD automatic transversal conveyor options can be efficiently implemented here for profile handling.

Поперечная печь модели FTT предназначена для сушки и полимеризации лакокрасочных покрытий, нанесенных на рамы, рейки, погонные профили, потоками горячего воздуха. Многочисленные возможные конфигурации делают печь FTT особенно пригодной для полимеризации УФ-лаков и сушки лакокрасочных покрытий в ускоренном режиме. Для перемещения возможны такие же варианты дополнительной комплектации транспортерами модельного ряда SCD.

热气干燥传送炉FTT旨在利用热空气加速框线、木线、线型板条上涂料的干燥。众多不同的组合使此干燥炉特别适用于修复UV漆和干燥快速循环涂料。该机的送料可由输送设备SCD来实现。

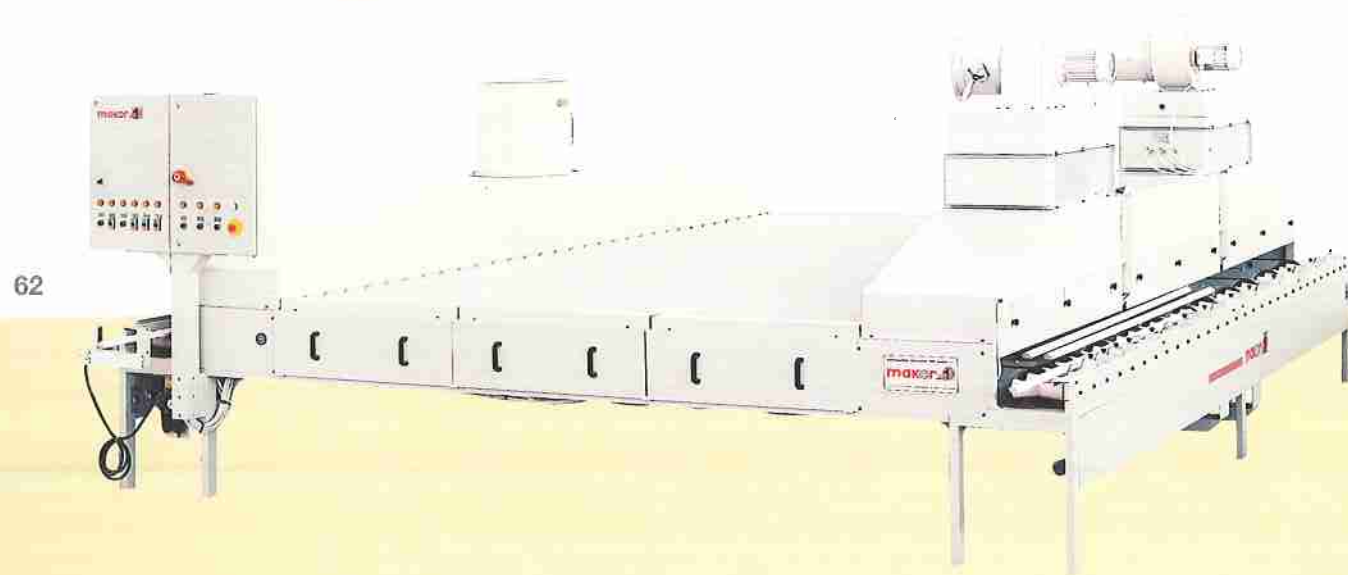


3-6 min



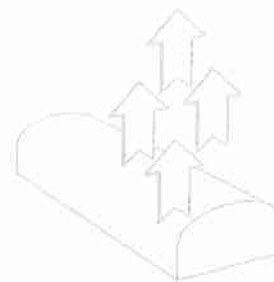
Quick speed discharge track system and piece deposit guide blade(OPT.)
 Система погрузки с высокоскоростной цепной лентой и укладываемой пластиной (OPT.)

快速卸料轨系统和料积存导叶 (选件)。



62

Feed speed Скорость подачи 进料速度	m/min ft/min	37÷185 122÷279
Max. working dimensions length x width x thickness Максимальные размеры обработки длина x ширина x высота 最大工作尺寸长×宽×厚	mm. inches	inf.x150÷300x25 inf.x6÷12x1
Min. working dimensions length x width x thickness Минимальные размеры обработки длина x ширина x высота 最小工作尺寸长×宽×厚	mm. inches	1000X20X10 40x0,8x0,4
Overall dimensions Габаритные размеры 尺寸超出	mm. inches	Depending on the model В зависимости от модели



FTT IR

Transversal Drying IR Oven
Поперечная сушильная печь инфракрасного излучения
 红外线干燥传送炉

The wide range of possible configuration set-ups available, make the FTT IR particularly suited for drying processes involving water based paint applications in complete profile finishing plant lines. The oven's highly modular design engineering enables for the assembly of a number of combination options of IR and WIND JET extractor solutions, according to the various drying and curing demands. All the available SCD automatic transversal conveyor options can be implemented here for profile handling.

Возможны многочисленные конфигурации, делающие печь FTT IR особенно пригодной для сушки покрытий из красителей на водной основе в комплексных установках для отделки профилей. Высокомодульная конструкция позволяет, в зависимости от различных потребностей сушки, монтировать широкое разнообразие комбинаций колпаков IR + WIND-JET. Для перемещения возможны такие же варианты дополнительной комплектации транспортерами модели SCD.

干燥传送炉FTT IR用于干燥建筑板条和线材等表面的水性漆。其使用的是燃气和电力驱动的红外线加热器。众多的组合方式使此干燥炉特别适用于板条表面加工线上的修复工序。该机的送料可由输送设备SCD来实现。



3-6 min



63

Feed speed Скорость подачи 进料速度	m/min ft/min	37÷185 122÷279
Max. working dimensions length x width x thickness Максимальные размеры обработки длина x ширина x высота 最大工作尺寸长×宽×厚	mm. inches	inf.x150÷300x25 inf.x6÷12x1
Min. working dimensions length x width x thickness Минимальные размеры обработки длина x ширина x высота 最小工作尺寸长×宽×厚	mm. inches	1000X20X10 40x0,8x0,4
Overall dimensions Габаритные размеры 尺寸超出	mm. inches	Depending on the model В зависимости от модели



FTT-WJ

Hot Air Trasversal Drying Oven
Поперечная печь для сушки горячим воздухом
热气干燥传送炉



3-6 min

The transversal oven mod. FTT Wind-Jet has been realised for the drying and the flash-off of UV and Water based paints on architectural mouldings in general, by means of high speed wind-jets. This system reduces the drying times (compared to the traditional systems) with the consequent space reduction. The different configurations make the FTT Air-Jet particularly suitable for the drying process of profiles finishing lines. Regards the handling, the same options of the conveyor mod. SCD are available. NB: For 150-300 mm width, handling options have to be added to the machine.

Поперечная печь модели FTT WIND-JET предназначена для сушки красителей на водной основе и полимеризации УФ-лаков, нанесенных на профили для мебели, строительные профили и погонные рейки высокоскоростными потоками горячего воздуха. Такая система позволяет сократить продолжительность сушки (по сравнению с традиционными системами) с соответствующим уменьшением занимаемого пространства. Возможны многочисленные конфигурации, делающие печь FTT WIND-JET особенно пригодной для сушки покрытий из красителей на водной основе в комплексных установках для отделки профилей. Для перемещения возможны такие же варианты дополнительной комплектации транспортерами модельного ряда SCD

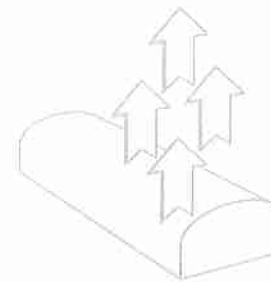
热气干燥传送炉FTT Wind-Jet旨在利用高速送风干燥建筑木线等上的紫外线固化漆和水性漆。与传统干燥系统相比，该系统能大大减少干燥时间和由此产生的占用空间。不同的组合方式使此系统特别适用于板条表面加工流水线中的干燥工序。该机的送料可由输送设备SCD来实现。注意：对于15-30厘米的板条，该机必须配备输送机使用。



WIND-JET Ventilation System
WIND-JET система колпаков с подачей сжатого воздуха
FTT上的送风系统



Feed speed Скорость подачи 进料速度	m/min ft/min	37÷185 122÷279
Max. working dimensions length x width x thickness Максимальные размеры обработки длина x ширина x высота 最大工作尺寸长×宽×厚	mm. inches	inf.x150÷300x25 inf.x6÷12x1
Min. working dimensions length x width x thickness Минимальные размеры обработки длина x ширина x высота 最小工作尺寸长×宽×厚	mm. inches	1000x20x10 40x0,8x0,4
Overall dimensions Габаритные размеры 尺寸超出	mm. inches	Depending on the model В зависимости от модели



FTC

IR Linear drying Tunnel
Линейная туннельная сушильная печь
直线式红外线干燥炉



~ 10 s

The FTC model linear drying tunnel has been designed to speed up the in-line drying/curing cycles involving 3 or 4 sided water based paint application processes on mouldings and linear profiles, through the adoption of special catalytic heating panels featuring both gas and electric power options, as well as IR emissions. The pieces are fed forward by means of special "V" shaped blades in order to reduce the contact of the profiles with the machine surface bed to a minimum, thereby maintaining the accuracy of the profile surface finishes on the bottom profile contact surface as well.

Линейная туннельная печь модели FTC предназначена для ускорения сушки на технологической линии красителей на водной основе, нанесенных на погонные рейки и профили с 3-х или 4-х сторон, инфракрасным излучением с помощью специальных газовых или электрических панелей. Обрабатываемые детали перемещаются на опорах V-образной формы, сводящих к минимуму соприкосновение деталей, благодаря чему сохраняется идеальная поверхностная отделка и лакокрасочное покрытие на нижней стороне.

直线式红外线干燥炉FTC旨在加速流水线上，木线和线型板条（一般3或4面）表面水性漆的干燥/固化过程。此工艺采用燃气和电力（可选）以及红外线辐射加热的特殊接触式加热器。特制的“V”形干燥道有助于将板条与机器的接触面积减到最少，并保证板条底面的精确加工。



Stainless steel transport system specifically designed to run profiles coated on all four sides.

Транспортер с V-образными элементами

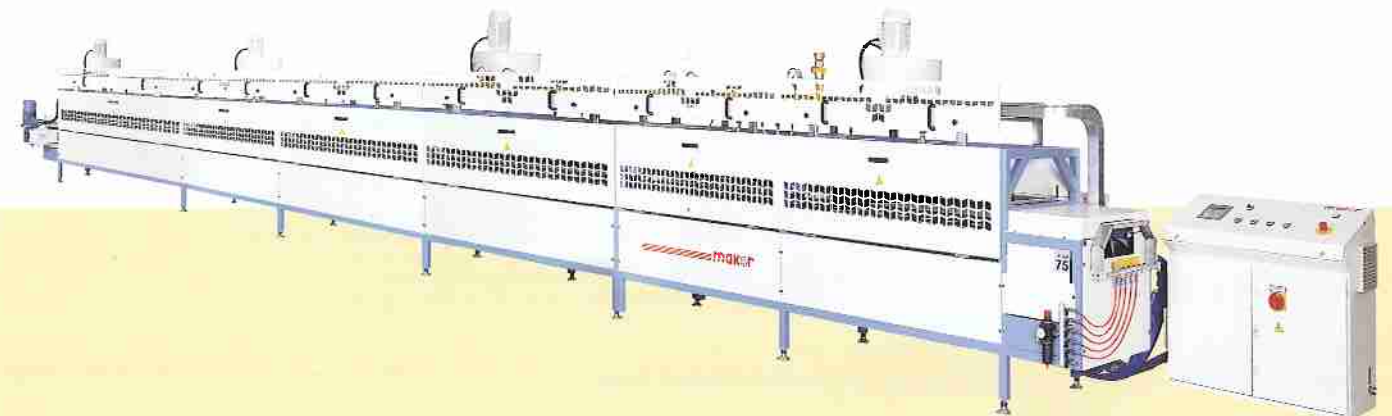
专门为四面都上了漆的板条而设计的不锈钢传输系统



The catalytic panels provide IR rays at the optimal frequency for the evaporation of water. Their high output save a lot of energy compared to open flame panels.

Деталь нижних и верхних инфра-красных газовых панелей

接触式加热面板以最佳频率释放红外线，蒸发水分。与开放式加热面板相比，接触式面板的高产能更能节约能源。



		FTC 7500	FTC 10800	FTC 14000
Feed speed Скорость подачи 进料速度	m/min ft/min	14÷66 46÷216	14÷66 46÷216	20÷100 66÷330
Max. working dimensions length x width x thickness Максимальные размеры обработки длина x ширина x высота 最大工作尺寸长×宽×厚	mm. inches	Inf.x300x25 Inf.x12x1	Inf.x300x25 Inf.x12x1	Inf.x300x25 Inf.x12x1
Min. working dimensions length x width x thickness Минимальные размеры обработки длина x ширина x высота 最小工作尺寸长×宽×厚	mm. inches	1000x20x10 39x0,8x0,4	1000x20x10 39x0,8x0,4	1000x20x10 39x0,8x0,4
Number of catalytic panels Количество каталитических панелей 接触面板数量	n°	4+4	6+6	8+8
Overall dimensions Габаритные размеры 尺寸超出	mm. inches	303x63x65 7700x1600x1650	11000x1600x1650 433x63x65	14200x1600x1650 559x63x65